٧ تشرين ثانی سنه ١٣٣٢ و ٢٠ تشرين ثانی ١٩١٦

شرائط اشتراك : استانبول ايچون سنه‌لكی ١٠٠ غروشدر
ولايات ايچون سنه‌لكی ٩٠ ، آلتی آيلق ٥٠ ، برآيلق ١٤ غروشدر
ممالك اجنبيه ايچون سنه‌لكی ١٦٥ وآلتی آيلغی ٨٥ غروشدر

اعلانات ايچون اداره‌خانه‌مزه مراجعت ايدلليدر

ترجمان حقيقت

سرمحرری : آغا اوغلی احمد

هركون آقشاملری نشر اولنور اسلام وتورك غزته‌سيدر
اداره‌خانه : باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده‌سنده
تلفون نومروسی : ١٩٧٥ استانبول

خصوصات تحريريه واداريه ايچون صاحب امتياز نامه مراجعت اولنور

سياسيات

روس دوماسنده

انكليز وفرانسزلر طرفندن روسيه حكومتی اوزرينه اجرا اولنان تضييقلر بالآخره دوماده‌ده عكس انداز اولدی . روس حكومتی لهستان مسئله‌سی حقنده نقطهٔ نظرينی بيان ايلدی . آژانس تلغرافلرينك بوخصوصه عائد ويردكلری معلومات صحيحه ايسه ، انكلتره ، فرانسه‌نك مذكور بياناتدن هيچ‌ده ممنون قاليه‌جقلری شبه‌دن آزاده‌در . زيرا روس حكومتی بو مسئله‌ده دخی كنديسنه ، كندی ماهيتنه ، هردرلو ايجاباته رغماً ، صادق قالديغنی اثبات ايلمشدر . حتی لهستان كبی الندن چيقمش ، استقلالی اعلان ايدلمش اولان برمملكت حقنده فضله وعدلرده بولنميور . حريت طرفدارلرينی اوقشايه‌جق ، اونلری تشويق ايليه‌جك سوزلرك صرفندن توق ايله‌يور .

روس حكومتی ، لهستانك اعلان استقلالی قوانين بين‌المليه‌يه مخالف عد ايديور . زيرا بو حكومتك نقطهٔ نظرينه كوره لهستان هنوز روسيه‌نك برقسمی تشكيل ايديور وآلمانيا ـ آوستريانك لهستانی مستقل عد ايدرك له اردولری ايله برابر بو استقلالی روسلره قارشی مدافعه ايتمكه قرار ويرمش اولمالری ، بر دولتك تبعه‌سنی اودولته قارشی محاربه‌يه سوق ايلمك كبی برجنايت شكلنده تلقی ايله‌يور .

روس حكومتنك آغزندن چيقان بو سوزلر نه قدر كولنجدر . روس تاريخی ، قومشو دولتلرك تبعه‌سنی تحريك واغوا ايله او دولتلره قارشی محاربه‌يه سوق ايتمك مثالری ايله مالا مالدر . دها بو محاربه‌ده بيله بو دولتك ولايات شرقيه‌سنك برقسمنی تحريك ايدرك روس اردولری ايله برابر محاربه‌يه سوق ايتمش اولديغی سابق روسيه خارجيه ناظری ساسانوف ينه عينی دومانك كرسيسندن كمال فخر ومباهاتله بر سنه اول اعلان ايديوردی .

غراندوق اردولری طرفندن ايلك دفعه قارپاتری استيلا ايتمك اوزره بولنديغی زمان ، آوستريا‌ده ساكن اسلاو قوملرينه خطاباً مذكور قوملری قيام وعصيانه تحريك ايتمك نيتی ايله روس اردولرينك كنديلرينی تخليص ايچون محاربه ايتدكلرينه دائر بياننامه‌لر نشر ايدلمش اولديغنی خاطرلاره‌در . هيچ شبهه يوقدركه غراندوق تشبثنده موفق اولمش اولسيدی واسلاولر قيام ايتمش بولنسيدلر ، روسيه بو اسلاولری محاربه‌يه سوق ايتمكده اصلا تردد ايتميه‌جكدی .

ديمك‌كه روس حكومتنك لهستان مسئله‌سنك شوقسمنه عائد بيان ايتديكی فكرلر ، شارلاتانلقدن باشقه برشی دكلدر . مسئله‌نك اساسنه كلنجه ، بوراده روس رجالنه حق ويرمليدر . روسيه ، بتون تاريخی عنعناتنه تماماً صادق قالمشدر . لهستانك اعلان ايدلمش اولان استقلالی كأن لم يكن عد ايتديكی كبی روسيه كندی طرفندن‌ده لهستانه مهم وجدی هيچ برشی وعد ايتميور . وعد ايتديكی شی ، اقتصادی ، واجتماعی بر موجوديتدن عبارتدر . سياسی و اداری موجوديتدن اصلا بحث ايتميور .

ايشته بو خصوص ، روسيه ايله فرانسه و انكلتره آراسنده موجود اولان اساسلی اختلافلری واضح برصورتده ميدانه قويويور . انكلتره وفرانسه بو محاربه‌يه انسانی بر ماهيت ويرمكه چاليشيورلردی و بلكه روسيه كبی بر جانوار برابرلرنده اولمسه ايدی ، كنديلرينه خاص اولان مهارتله بو تشبثلرنده‌ده موفق اوله‌جقلردی . فقط ايشته روسيه داخل اولديغی زمره‌نك آهنكنی بوزارق انكليز و فرانسزلرك پلانلرينی برباد ايتمكله ائتلاف زمره‌سنك ايچ يوزينی ميدانه قويمقله بر نوع خدمت ايتمش اوليور . محاربه‌نك تا اولندن ، انكلتره وفرانسه بی طرف ملتلری اغفال ايتمك نيتی ايله روسيه‌دن لهلاره اميد بخش بعض وعدلرده بولنمسی طاب ايدوب طوريورلردی . بو تضييقلرك تأثيری ايله‌دركه غراندوق ايلك بياناتی نشر ايتدی . فقط لهلاره وعد اولنان امتيازلر اوقدر مبهم ايدی‌كه روس حكومتنك وعدلرينه نه قدر اهميت وقيمت ويرلمسی لازم اولديغی متمدد تجربه‌لر ايله يك اعلا اوكرنمش اولان لهلر اوزرينه شو بيانات هيچ بر تأثير اجرا ايتمدی . لهلر متردد بروضعيت آلهرق بكلديلر . وعدلرك ، تورلی لافدن عبارت اولديغی يلواش يلواش تماما تبين ايتدی .

بوكره آلمانيا ـ آوستريا طرفندن لهستان استقلالنك اعلانی ، انكليز وفرانسزلر اوزرينه آغير برضربه ماهيتی آلدی . روسيه اوزرينه تضييقلرينی تزييد ايتديلر لهستان حقنده ، دها واسع وعدلرده بولنمسی طاب ايلديلر .

فقط روس حكومتنك بو تضييقلردن پك‌ده متأثر اولديغی ، دومادەكی بياناتندن آكلاشيلير . روسيه حكومتی ، لهستانك استقلالنی قبول ايتمدكن باشقه ، كندی طرفندن‌ده جدی هيچ بر وعده‌ده بولنميور . بوندن برقاچ كون اول ، پترسبورغ‌ده‌كی فرانسز انكليز سفيرلرندن شتورمه‌ر فابينه‌سی نزدنده جدی تشبثاتده بولنملرينی طلب ايدن انكليز و فرانسز مطبوعاتی عجبا شو تشبثاتك ويرمش اولديغی نتيجه‌يی مشاهده ايتدكدن صوكرا نه‌ديه‌جكلردر ؟ ويقتوار غزته‌سنك صاحب وباش محرری هروه دها برقاچ كون اول ، روسيه‌نك‌ده پك يقينلرده‌يكی وحريتپرور بردور تاريخيه داخل اوله‌جغی قارەلرينه تبشير ايديوردی اليوم فعلاً الندن بولنمين وابدياً غائب ايدلمش بولنان لهستان حقنده روسيه حكومتی بوقدر تصنتاج وحسيس طاورانيرسه ، دوشونيلدركه داخلده والنده فعلاً بولنان يرلر واهالی حقنده نه قدر ظالمانه حركت ايده‌جكدر . بويله بر حكومتدن ، حريتپرور بردور تاريخيه داخل اولمسی بكلنمك‌ده‌در . هر حالده لهستان حقنده‌كی روس نقطهٔ نظری پارس ولوندره محيطلرينی پك ممنون ايتمه‌كدر . وروسيه ايله غرب متفقلری آراسنده ذاتاً كوشه‌مش اولان رابطه‌لرك برقاچ دها بوزيله‌جكی محتملدر .

آغا اوغلی احمد

نطق همايون مناسبتيله

ويانه ، ١٦ تشرين ثانی [ق] — (كچكمشدر) مطبوعات نطق همايون غايت توجهكارانه برلسان ايله تفسير ايديورلر ، (ويتر تاغبلات) نطق افتتاحنك محتوياتی ايله تصريح ايديلن مقاصددن طولايی اظهار ممنونيت ايدرك ديوركه : « نطق همايون تركيا طرفندن حرب اثناسنده ابراز ايديلن مأثرك ساده بر خلاصه‌سی اولمقله برابر جلادت ومآثرينی تاريخنك صحائف شرفنه قيد ايتمش اولان عثمانلی عسكرينك شان وشرف قديملرينی بتون شعشعه‌سی ايله اورته‌يه قويور . روسيه ، عثمانلی حكومتنك پايتخته بوش يره الني اوزاديور . روسيه بورايه اصلا مالك اوله‌ميه‌جقدر . عثمانلی عسكرينك ودول مركزيه عساكرينك قهرمانلقی بوكا ضماندر . حرب ميدانلرنده مشتركاً ودوكولن قان دول مركزيه‌يی تركيايه ابدی ولايتزلزل برصورتده ربط ايديور . تركيا ايله دول مركزيه سربستی وترقی ايچون مشتركاً چاليشه‌جقلردر . » . (فولكس چايتونغ) ديوركه : « ذات حضرت پادشاهينك نطق افتتاحيلرنده تورك قوتنك متفقلرينی‌ده بالذات تورکلر قدر مرتلره غرق ايتمشدر . خسته آدمك ميراثی تقسيم خولياسنه قاپيلان تركيا دشمنلرينك اميدلری ابدياً محو ايدلمشدر . تركيا ايله دول مركزيه آره‌سنده موجود اولان سلاح قرده‌شلكی صلح‌زمانده دخی بر سعی مشترك سايه‌سنده پايدار اوله‌جقدر . بوده عثمانلی حكومتی داخلنك طاتمی ايچون اك ايی براساس تشكيل ايده‌جكدر .

آلمان طياره‌لرينك فعاليتی

برلين ، ١٩ تشرين ثانی [ق] — آلمان بحريه طياره‌لری ١٦ ـ ١٧ كيجه‌سی (فورن) ده (ووورن) شهری ايله (قوقسيد) طياره قراركاهنه هجوم ايدرك اكثری بيوك چايده اوله‌رق (١٤٠٠) كيلو بومبا آتمشدر . (وورت) ده برچوق يانغينلر مشاهده ايدلمشدر . (قوقسيد) ده ايكی پروژه‌كتور طياره‌لرمزدن برينك متراليوز آتشی ايله تخريب ايدلمشدر .

رومانيا مغلوبيتی وتايمسك تلاشی

آمستردام ، ١٩ تشرين ثانی [ق] — لوندره‌دن اشعار اولنيور . (تايمس) ك بكرشدن آلديغی بر تلغرافنامه‌ده آينده‌كی سطرلر اوقونيور . دشمنك قوای معاونهٔ كليه آلمسی يكيدن وضعيتی وخيملشديرمشدر . رومانيا ومتفقلری سريع وقطعی بر حركت عسكريه‌يه تشبث ايتملیدرلر . بكرشه واقع اولان صوك تعرض هوائيده اون كشيدن فضله تلف واردر .

وقايع حربيه

رومن جبهه‌سنده‌كی محاربه ، نهايت درت بويوك متفق ملتك ، كمال هيجان ايله انتظار ايلديكی شكل مخصوصه داخل اولدی . آرتق ، دنيله‌بيلركه ، ترانسيلوانيا محارباتندن بوزده يتمش اثر قالمامشدر . آلمان وآوستريا ـ مجار قطعاتی ، (قرمزی قله) كچيدی جنوبندن ، (اورشووا) يه قدر واقع ساحه اوزرنده ، عموم ترانسيلوانيا طاغلرينی آشمشلر وهرطرفدن (افلاق) اووه‌لرينه داخل اولمشلردر . بو قطعی خروج حركتيله نتيجه‌لنن ميدان محاربه‌سی ، رومن اردوسی ايچون شمدی‌يه قدر دوچار اولديغی مغلوبيتلرك اك وخيمنه مال اولمش وضايعاتك عظمت فوق‌العاده‌سی دولايسيله محاربه‌نك شكل وماهيتنی تبديل ايچون جلب ايديلن يكی تازه قوتلر بيله جريان مغلوبيته قاپيلدق وفلاكتك بويوكلكنی تضعيف ايتمكدن باشقه بر ايش كوره‌مه‌مشلردر . صوك ميدان محاربه‌سيله الده ايديلن نتيجه شودر :

(قرمزی قله) كچيدی جنوبندن (اورشووا) يه قدر امتداد ايدن جبهه تماماً يرندن صارصيلمش اودها شيمديدن طونه ساحللرندن (قرايووا) يه واورادن (اورشووا) يه منتهی دمير يولی . برچوق نقاطندن قطع ايدلمشدر . رومنلرك بوكونكی رجعت حركتلرنده ، اساسلی برنقطه‌ده طوتونمالری امكانی يوقدر . فی‌الواقع محاربه ، يالكز (اورشووا) دن شرقه دوغری سير ايتمش اولسه‌يدی ، رومانياني شمالدن جنوبه دوغرو قطع ايدن برچوق نهر كنارلرنده طوتونمق ومقاومتی ادامه ايلك قابل اولوردی . فقط وضعيت يسبتون باشقه برشكلده‌در .

آلمان ـ آوستريا ـ مجار قطعاتنك حركات تعقيبيه‌سی ، (اورشووا) ده غربدن شرقه ، (قرمزی قله) كچيدی جنوبنده‌ده ، شمالدن جنوبه دوغرو وبالخاصه (آلت) نهری واديسنی كوزدن قاچيرمامق شرطيله سير ايتمكده‌در . غربدن شرقه دوغرو رجعت اثناسنده رومانياليلرك طوتونمق ايچون انتخاب ايده‌جكلری هرهانكی برمانع طبيعينك ، شمالدن جنوبه دوغرو ايلريلين آلمان وآوستريا قواسی طرفندن قولايلقله تهديدی امكان داخلنده‌در . رومانياليلر دها شيمديدن غرب حدودلرندن پك فضله اراضی غائب ايتمشلردر . بورادەكی آلمان ـ آوستريا اشغالی توسع ايده ايده ، طونه ساحللرينه دايانه‌جق ونهايت بر كون ، بلغارستانله ـ رومانيا آره‌سنده يكانه مانعی تشكيل ايدن طونه مشكلی‌ده اورته‌دن قالقمش بولنه‌جقدر .

دها محاربه‌نك ايلك كونلرنده ، رومانيانه قارشی تطبيق ايديله‌جكی قطعيتله اميد ايتديكمز احاطه حركاتی ، بوكون برامر واقعدر . رومانياليلر بو امدهش جنبرك چيكدن تضييقی پاره‌مايه‌جقلردر . اساساً برقاچ آيلق برمحاربه نتيجه‌سنده ، قوتلرينك هيچ بردولت محاربه ايله نسبت قبول ايتميه‌جك درجه‌ده مهم بر قسمنی غائب ايدن رومانياليلرك ، خطا حرب اوزرنده خلاصكار برآبدك پاراته‌جق قدر قوای احتياطيه‌سی

[دوامی ٢ نجی صحيفه‌نك ٣ نجی ستونده]

MILLI KÜTÜPHANE 1948

(هه‌روه) نك دردلرى

بوندن اوچ درت سنه مقدم (روشت) اسمنده برسرسرینك بعض بوكسك محافل مالیه ایله تماسده بولنمه موفق اولدقری نهایت خیالی برباقه نامنه برچوق ایسهام وسندات اخراج ایتدیکی وصکره بوایسهامی خلقه صاتدقری صاده‌رون اهالیدن برقاچ میلیون قوپارمغه موفق اولدیغی خاطرلرده اولسه کرکدر . دها اوزمانلر (روشت) ك توقیفنه تشبث اولنمش ایدیسه‌ده اووقت موقع اقتدارده بولنان باش وکیل (فله‌مانسو) ایله پولیس مدیری (لهپین) آره‌سنده اختلاف ظهور ایتمی طولاییسیله مرقوم فرانسز طوبراغندن قورتولمق احتمالنه یکی دنیانك برکوشه‌سنده کندیسنه برملجا بوله‌بیلمش وفرانسزلردن قوپاردیغی پاره‌لرله اورادە مرفهاً یاشامغه موفق اولمش ایدی . حتی بعض کوتو دیلی انسانلر (روشت) ك آمریقایه قاچمی کیفیتنی صرف فرانسزحکومتنك اویدردیغی برماصال کبی تلقی ایتمشلر ومرقومك حکومتك حمایه‌سی آننده فرانسه‌نك همجری برکوشه‌سنده ساکن ومسعود یاشامقده‌اولدیغنی ادعا بیله ایله‌مشلر ایدی .

آرتق ماضی‌یه قارشمش اولان حقیقت نه اولورسه اولسون بو (روشت) ایشی بالخصوص حرب عمومینك اعلان اولنمی اوزرینه مادام (قایبو) مسئله‌سی کبی تمامیله اولمش وقطعیاً دفن ایدلمش ایدی. یالکز بکلنلرده تلغرافلرك‌ده خبر ویردیکی وجهله غریب بر طرزده بوایش تکرارجانلاندی و (روشت) کوکلی اولەرق قید اواندیغی آلایلردن برنده یاقالانه‌رق جهت عدلیه‌یه تسلیم اولندی. بوتون بوتون سوندیکی ظن اولنان بویوك بردعوانك اوچ سنه صکره بویله‌جانلانمسی باشلی باشنه شایان دقت وهرکسی علاقه‌دار ایده‌جك بر مسئله ایسه‌ده بودفعه (روشت) مسئله‌سی حقنده بوتون فرانسه‌یی مشغول ایلیه‌جك بشقه بر سبیده قارشدی . اوده هرکون نشریاتی ایله فرانسه حکومت حاضرەسنی تقویه ایدن (هه‌روه) نك بوایشده یارمغی اولمسیدر . مسئله بروجه آتی جریان ایتمشدر :

محاربه‌نك اعلان اولنمی اوزرینه اغستوس ١٩١٤ ده (روشت) (کوستاو هه‌روه) یه مراجعت ایدرك کندیسندن (بیه‌ن‌ثمه) اسمنه محرر بروثیقهٔ عسکریه آلیر . بو (بیه‌ن‌ثمه) اسمنده‌کی آدمك وثیقه‌سی قابلیت بدنیه‌سی اولدیغندن طولایی خدمت عسکریه‌دن اخراج ایدلش و (هه‌روه) نك دوستلرندن اولان برینه عائد ایدی . بو وثیقه‌یی حامل اولدیغی حالده (روشت) غلیان حیثیتله عسکردن اخراج اولنمش اولمغله برابر کوکللی اولەرق اردویه التحاق آرزوسنی اظهار ایدرایکن بحثی سنه‌دنبری عسکری اداره ایشلرنده استخدام اولنور، نهایت بکنلرده بوتون قوتیا میدانه چیقار . (هه‌روه) نك بوایشده علاقه‌دار اولدیغی وبویله ساخته‌کارلق یاپه‌رق هیئت عسکریه‌یی اغفال ایتدیکی آکلاشلدیغندن (ینقتوار) غزته‌سی صاحبنك اهمیت شخصیه‌سنه بناءً مسئله بویوروبمیوتلردن (شارل برنار) مجلسه حکومتدن بوبابده استیضاحده بولنور . حکومت ایسه عدلیه ناظرینك آغزی ایله حربیه ناظرینك شمدیلك پارسده بولندیغنی وسیله اتخاذ ایدرك حربیه ناظری عودت ایدنجه‌یه قدر استیضاح تقریرینك تأخیر اعطاسنی طلب ایدر.

مجلس‌ده بالطبع بونی قبول ایدر . بوکون (روشت ـ هه‌روه) ایشی بحث ایتدیکمز شو صفحه‌ده‌در. شمدی (هه‌روه) غزته‌سنده بوردرلرینی دوکه‌رك کندیسنك قیاحتدر اولدیغنی کوسترمك ایچون حالا مفصل مقاله‌لر یازیور، بز بونلردن بردانه‌سی قارئلرمزی تنشیط ایچون نقل ایدیوروز. مقاله‌نك سرلوحه‌سی «بنی توقیف ایده‌جکلری ؟ » در :

«فرانسزلر ایچون آرتق نه‌رومانیا مسئله‌سی، نه یونان ایشی ، نه‌ده سلانیك سفری واردر . حربك موجود اولوب اولمدیغنی بیلوب بیلمدکلرنده بیله متردده . بتون فرانسه خلق ایچون بوکون آنجق بر مسئله واردر : اوده (روشت) دعواسی و اونك ذیل لطیفی (هه‌روه) ایشی . آکلاشیلان جدی بشقه برمشغولیت وایچی اولیان (شارل برنار) اسمنده بر مبعوث حکومتدن بنم حقمده اتخاذ اولنه‌جق تدابیرحقنده استیضاحده بیله بولندی. هر طرفدن «بوکی یولسزلقلردوام ایتدیکه وطن تهلکه‌ده‌در» سوزلری یوکسلیور. بیلیرمیسکز که وطن نه ایچون تهلکه‌ده‌در. آلمانلرك پارسدن (٨٠) کیلومتر و برمساده‌ده بولنمزلردن دکل، فقط ١٩١٤ اغستوسنده (هه‌روه) اسمنده برینك قورقوسندن هرکسك پارسی ترك ایتدیکی برصره‌ده لکه‌دار ماضیلرینه رغماً پارسدن قاچمی ایسته‌مین برینی اردویه ادخال ایتدیکندن طولایی تهلکه‌ده‌در. نجه بویر بارداق صسوده فورتنه قوپارمقدر . اهالیی قورقوتمکز . بر (روشت) اردویه کیرمش دیه آرتق دنیاده نه قدر آلمان خفیه‌سی وار ایسه هپسنك قولای قولای عسکرمز آره‌سنه کیره‌بیله‌جکنی ظن ایتمکز . بویدایتده بایبله‌بیلدی ایسه اونك‌ده سببی اعلان حرب اوزرینه بوتون ادارهٔ عسکریه‌مزك بوصله‌یی شاشیرمسندن ایلری کلدی . بوقسه بوکون بر (روشت) ی اردویه صوقق اوبله قولای دکلدر. دها فضله تفصیلات یرمه‌ده‌ن اول اصل وثیقهٔ عسکریه‌سی بکا اعاده ایدن آرقداشم (ژورژ بیه‌ن ثمه) نك بو مسئله‌ده قطعیاً علاقه‌دار اولدیغی وخصوصی دوستی اولان بندن بشقه برکیمسه‌یه ثیقهٔ عسکریه‌سنی تودیع ایتمه‌جکنی تأمین ایدرم . سقط وایشه یارامازلر (ژورژ بیه‌ن ثمه) بر یشه اردویه فعال ودینج بر (بیه‌ن ثمه) ویردم. بونده توکلری اورپرته‌جك نه‌وار؟ ایشتدیکمه کوره (روشت)ی جهت عدلیه‌یه تسلیم مسئله‌سی باق قالمق اوزره شمدی‌ده دعوت عسکریه‌یه اجابت ایتمه‌مش بر آدم صسقتیله دیوان حرب عسکریه‌یه ویرمك ایسته‌یورلرمش . انصافی ایتلی اکر (روشت) محاربه‌نك اعلانی زمانده اصل اسمی ایله اردویه کیرمك ایسته‌سه ایدی حریق اولا عدلیه‌یه تسلیم ایدرك حبسه طیقامقله ایشه باشلارلرایدی. بوشرائط داژمنده‌وطنه خدمت ایده‌مزایدی. حکومت (روشت) ی بویله عسکرلکدن قاچش برآدم صفتیله تضییق ایتك ایستر ایسه کولنج موقعده قالیر . نکا کلنجه بن قیود رسمیه‌یی تشویش جرمندن طولایی بیلمم نه‌قدر مدهش بر جزایه چارپیله‌جق ایتمم . بش سنه قلعه‌بندلکه محکوم اولنی احتمالم اولدیغی ایشیدنجه کولمکدن قیرلدم . وفتیله بن بر آره‌لق اهالیی عسکرلکدن تنفیر ایتمك وعصیانه تشویق ایلمك جرملری ایله برقاچ سنه حبسده یاتمش ایدم . شمدی‌ده وطنمك تام (شارلروا) طرفلرنده مغلوب اولدیغی کونلرده اردویه برنفر علاوه ایتمش اولدیغمدن طولایی حبس اولنه‌جغم . بوسسیله ایله شمدی‌یه قدر هنوز طانشمق شرفنه نائل اولمدیغم یکی برهیئت حاکمه ایله قارشی قارشی‌یه کلمکجکم . بن هیئت معلمین انجمنی بك اعلی بیلیرم . چونکه اونلر بنی وطنسزلق حسی‌نهی ایله دارالفنوندن طرد ایتدیرمشلر ایدی . آووقاتلرك حکم هیئتی‌ده بیلیرم . اونلرده ینه وطنه نجاوزمدن طولایی بنی آووقاتلقدن منع ایتمشلر ایدی . منسوب اولدیغم فرقه‌نك هیئت اداره‌سنی‌ده طانیرم . سوسیالیست فرقه‌سی بنی فرقه‌نك اتحادینی یوزمش اولنی جرمیله اعضاسی میلاندن طی ایتدی . محکمهٔ جنایت ایسه بنم بك اسکی دوستمدر . هیچ اولماز ایسه سکز اون دفعه کندیسی ایله تشرف ایتدم . بوتون بو تضییقلره معروض قالملغمه سبب بو حرب عمومی فورطه‌سنی کوره‌مکلکم و اونك قوه‌سنه مانع اولنی ایچون چالشقلمدر . شمدی مانع عالیهٔ وطنیه‌یه حقیقةً مغایردرکه بنم کبی مملکتك بوتون هیئات انتهاییه‌سنی کورمش اولان برآدم دیوان حرب عسکری ایله طانشمق سعادتندن محروم قالسون. ایشته بوکون برچوق آدملر بنی بوبختیارلغه نائل ایتمك ایچون اوغراشیورلر .

متفرق حوادث

جنرال بهلوه ایمپراطورك تشکری

برلین ، ٢٠ تشرین ثانی [م . آ] — (بهلو) اردوسی غروبی باش قوماندانی بولنان پیاده‌جنرالی (فون‌بهلو) ه آلمانیا ایمپراطوری خصوصی قلمندن آتیده‌کی امرنامه‌یی کوندرلمشدر:

عزیزم جنرال (فون‌بهلو) .

ونوله‌ه حرب اتناسنده طقوزنجی آوجی طابوریتك بلذات باشنه یکمرك فائق دشمن اوزرینه یوریوب (چرنا) قوسنده‌کی مهم تپه‌یی ضبط ایلدیککز واصل سمع افتخار وسرور اولدی . تارنخده ابدی صورنده بقا بوله‌جق اولان بوهتکزدن طولایی سزه شجیع وآوجیلره عن صمیم القلب بیان تشکر ایدرم . تقدیراتمك برنشانهٔ مخصوصی اولنی اوزره سزی طقوزنجی (لاوه‌نبورغ) آوجی طابوری قوماندانی تعیین ایلدم .

فرانسوا ژوزف حضرتلرینك راحتسزلقلری

برلین ، ٢٠ تشرین ثانی [م . آ] — ایمپراطور (فرانسوا ژوزف)ك احوال صحیه‌سنه دائر ١٨ تشرین ثانیده نشر اولنان راپوردر :

ایمپراطورك مضطرب بولندیغی نزله‌صدریه‌نك سیرنده بر تبدل مشهود اولمامشده‌ده بوکون صباحدنبری حرارتی برآز آرتوب ٣٨ درجه‌یه چیقمشدر . آقشام اوزری قلبك حرکتی ابی ونفس مستریحانه ایدی. بوحاله رغماً ایمپراطور بتون کون مساعی معتاده‌سیله اشتغال ایتمش وقونت وقونتس (والدبورغ) ی وسرتشریفات قالمامش‌در . رومانیا ایچون هرشی صوك دم احتضارینه ایرتیشمشدر . قیش بوتون شدتیله حلولا ایتمزدن اول ، ترانسیلوانیا طاغلرینك آشیلماسی واقلاق اووه‌لرنده‌کی محاربانك بوکونکی مقدمات مسعوده‌سی ، انجام خیاتی ایبدن اینیه احساسه کاندیر .

مع‌مافیه شوراسی محققدرکه رومن جیم‌سنك اقسام غربیه‌سنده، حصوله کلن بوعظیم تبدلات یالکز اومنطقه‌یه انحصار ایتمکله قالمایه‌جقدر . رومانیالیلر ، بوتون رومانیایی، بیلدیرم سرعتیله اقراض واخلالهسوروکلیه‌جك اولان بومدهش صارصینتی‌یی توقیف ایچون ، جبهه‌نك مناطق ساؤسنده‌سنده مهم قوتلر جلب ایتمك مجبوریتنده قالمیه‌جقلردر . مع مافیه بومجبوریت ، نتیجه‌یی تعدیل ایتمك شویله طورسون، بالعکس، بوتون جبهه‌نك تزلزلی انتاج ایده‌جك وبو نتیجه هیچ شبهه‌سز چوق کیچیکمیه‌جکدر .

اغلاق اووالرنده حصوله کلن بو تغیرات دولاییسیله ، (دوربجه) قطعه‌سنده‌ده مهم حرکاته انتظار ایدیله‌بیلیر .

ناظری (مونته‌نسوور) بی یاور عمومی قوتن (یار)و (بولفراس) ی نزدینه قبول وخارجیه ناظری (بوریان) ایله برساعت ملاقات ایلمشدر. داخلی استقراض و ایمپراطور فرانسوا ژوزف

برلین ٢٠ تشرین ثانی [م.آ]— آوستریا ایمپراطوری بشنبی آوستریا حرب استقراضنه اون میلیون قورون وبشنبی مجار حرب استقراضنه دخی کذلك اون میلیون قورون مشتری یازلمشدر .

باتیریلان واپورلر

برلین، ١٨ تشرین ثانی [ق] — پارسدن: (نه‌فودوپاری) برفرانسز واپورینك، باتیریلان ایتالیان (جووانی) ویونان (استیلیونی‌بابودا) واپورلری مرتباتندن (٦٤) کشی‌یی قره‌یه چیقارمش اولدیغنی یازیور. (یوتی پاریزیه‌ن) غرق ایدلمش اولان دانیمارقه (رانیار) واپوری مرتباتندن (٢١) کشینك قره‌یه چیقارلدیغنی یازیور .

*** برلین ، ١٨ تشرین ثانی [ق] — پارسدن : (یوتی پاریزیه‌ن) (هاور) دن استخبار ایدیور . باتیرلمش برنوروج واپوری مرتباتی بورایه چیقارلمشدر . اوچ دیرکلی (نومینو) یلکنلیسی ایله (سامانفه‌ن) یلکنلیسی وانکلیز (ساوان اوتلیف) واپوری باتیرلمشدر . بونلرك مرتباتی قورتارلمشدر .

*** برن ، ١٨ تشرین ثانی [ق] — پارسدن آلنان برتلغرافنامه‌یه نظراً داغیارقه (نه‌رون) ، انکلیز (رمیانی) واپورلری باتیرلمشدر .

دوبجلاند تکرار بوله چیقه‌جق

آمستردام، ١٨ تشرین ثانی [یکیکمشدر.ق]— لوندره‌دن اشعار اولنیور : آژانس رویترك (نیولوندون) دن واقع اولان استخبارینه کوره (دوبجلاند) تحت البحری کندیسنی جره مخصوص رومور کورله مصادمه ایتدیکندن طولایی صباحلین ساعت بشی اون بش‌یکه لیمانه‌دونمشدر. رومور کور باتمش و مرتباتندن یدی کشی بوغولمشدر. (دوبجلاند) ك خساره اوغرایوب اوغرامدیغی بیلمیور .

*** آمستردام، ١٨ تشرین ثانی [ق] — لوندره‌دن اشعار اولنیور : آژانس رویتر (نیولوندون) دن استخبار ایدیور: دوبجلاند تحت البحرینك الیوم نه حالده اولدیغی مسئله‌سی غایت مکتوم طوتولیور. روایت اولندیغنه کوره تحت البحرك ایچی خسارزده اولمامشدر. بناءً علیه برقاچ کونه قدر تکرار حرکته ایدیله‌بیله‌جکدر .

سوسیالیست فرقه‌سی بنی فرقه‌نك اتحادینی یوزمش اولنی جرمیله اعضاسی میلاندن طی ایتدی . محکمهٔ جنایت ایسه بنم بك اسکی دوستمدر . هیچ اولماز ایسه سکز اون دفعه کندیسی ایله تشرف ایتدم . بوتون بو تضییقلره معروض قالملغمه سبب بو حرب عمومی فورطه‌سنی کوره‌مکلکم و اونك قوه‌سنه مانع اولنی ایچون چالشقلمدر . شمدی مانع عالیهٔ وطنیه‌یه حقیقةً مغایردرکه بنم کبی مملکتك بوتون هیئات انتهاییه‌سنی کورمش اولان برآدم دیوان حرب عسکری ایله طانشمق سعادتندن محروم قالسون. ایشته بوکون برچوق آدملر بنی بوبختیارلغه نائل ایتمك ایچون اوغراشیورلر .

بالقان ایشلری

اثلاغیلر و یونانستان شمندوفرلری

لوغانو، ١٨ تشرین ثانی [ق] — سلانیك ایله (ڤه‌یر) آره‌سنده جنرال (روق) طرفندن طاب ایدیلن منطقه‌ده ادارهٔ عرفیه اعلان ایدیله‌جکنه دائر آتینه‌دن (قوره‌راد الاسه‌را) غزته‌سنه چکیلن واولسکی برتلغرافنامه‌ده بیلدیریلن خبرده شو معلومات‌ده موجوددر : « سلانیك ایله ڤه‌یر آره‌سنده‌کی شمندوفر ایله (قوره‌نت) کورفزندن یکیشهره ، بوراددن سلانیکه‌کیدن شمندوفر سلانیك اردوسنك احتیاجات عسکریه‌سی ایچون تامیله ترك ایدلدیلر .

جنرال (روق) عودتنده ایتالیا حکومتی ایله مذاکره ایتمك آرزوسنده‌در .

یونانستانك موافقتی

آمستردام ، ١٨ تشرین ثانی [ق] — (تایمس) غزته‌سنه نظراً یونان رئیس وکلاسی اثلاغیلر طرفندن سلانیك اردوسنه ارزاق ومهمات نقلی ایچون طاب ایدیلن شمندوفر خطلرینی اثلاغیلره ترکه موافقت ایتمش ایمش.

بلغار مصارفی

قامیانا غزته‌سنك ویردیکی معلوماته کوره ، ١٩١٧ سنه‌سنده‌کی بلغار بودجه‌سنك مصارف قسمی ، ٣٥٠ میلیون له‌وایه بالغ اولمقده‌در .

رومانیاده پاره فقدانی

(مونیخ) دن آلنان برخبره کوره‌روس غزته‌لری روسیه ورومانیا باش وکیللری آره‌سنده برچوق مخابرات تعاطی ایدلش اولدیغنی بیلدیریور . فرال فردیناند ایله‌چار آره‌سنده متمادیاً خصوصی پوسته مأمورلری کیدوب کلمکده ایدی. (براتیانو) نك برادری رومانیا ایچون براستقراض عقدی ضمننده پترسبورغدن لوندره‌یه کیتمشدر . ژاپونیا ، رومانیا سپارش بدلرینی تأدیه‌ده تأخرات کوستردیکندن طولایی رومانیایه مهمات اعطاسنی تعطیل ایتمشدر .

رومانیا اردوسنده قوهٔ معنویه‌نك سقوطی

(یشتر لوید) کی رومانیا جبهه‌سنده بولنان مخابر مخصوصی آتینه‌دکی تلغرافی کوندریور : صوك محاربه‌لرده آلمان اسرانك بیاناتی رومانیا اردوسنده حرب اردوسنك خیلیدن خیلی‌یه آزالدیغنی ومذکور اردو باش قوماندانی نظام وانتظامی محافظه ایچون غایت شدتلی تدبیرلر اتخاذینه مجبور قالدیغنی اثبات ایدیور. برچوق اسرا رومانیا سیرلرینك آره‌سنده بر نوتچی فوردونی تشکیل ایدلدیکنی ، بونلره هجوم اصرندن صکره سیرلرندن چیقمقدن تردد ایدنلری بلا مرحمت اولدیرمك امری ویرلدیکنی بیان ایدییورلر . بوجه‌ده اولەرق اخیراً آلمانلرك آتشی قارشوسنده موضعلرندن چیقمقدن امتناع ایدن (٦١) عسکر قورشونه دیزلمشدر .

رومانیا ضابطلری عسکریه آلمانلرك کویا بارباراقلرندن واسیرلری اتلاف ایلدکلری خرافه‌سندن بحث ایدوب طوریورلر . رومانیا عسکرلرینك محاربه‌یه قارشی نفرت وخصومتی برچوق عسکرك کندی کندینی سقط ایتملری ایله دنی ثابتدر. ازجمله ، ینه برچوق رومانیا اسراسی (٢١) نجی رومن آلایه منسوب (٤٧) عسکرك کندی اللری ایله کندیلرینی سقط ایتدکلرندن طولایی قورشونه دیزلدکلرینی تأمین ایدییورلر . رومانیا اسلحه وتجهیزات فقدانندن طولایی‌ده مشکلات ومضایقه ایچنده‌در. بوکیمك طاغلر آره‌سنده مشکل یوروبوشلر اتناسنده بو مشکلات ومضایقه کندینی برقات دها حس ایتدیرمکده‌در .

له استقلالی ائتلاف ارکانی

لوغانو ، ١٨ تشرین ثانی [ق] — رومادن اشعار اولنیور: الیوم پارسده بولنان ایتالیا خارجیه ناظری موسیو (فارتانو) موسیو (بریان) و (آسکویت) طرفندن لهستان ایشلرنی طولاییسیله موسیو (اشتروه‌مر) ه چکیلن تلغرافلرك متنی روما حکومتنه تبلیغ ایتمشدر. رئیس نظار موسیو (بوزه‌للی) کندی طرفندن‌ده موسیو (اشتروه‌مر) ه آتیده‌کی تلغرافنامه‌یی کوندرمشدر . بوتلغرافنامه‌نك متنی آژانس (استفانی) طرفندن نشر ایدلمشدر . تلغراف بروجه آتیدر :

« آلمانیا وآوستریا دولتلری طرفندن الیوم اشغال ایتمکده اولدقلری له اراضیسنی بر مستقل لهستان حکومتی تشکیل ایتمك حقندەکی امالرینه دائر رفقامدن اولان موسیو (بریان) ایله موسیو (آسکویت) طرفندن چکیلن تلغرافنامه‌یه بتون قلبم ایله اشتراك ایدرم. ایتالیا اهالیسی اوته‌دنبری له ملتی حقنده حسیات خالصانه ایله مشبوعدر . بناءً علیه متقللرمزك موفقیت قطعیه‌سی ایله آلمان وآوستریالیلرك خیالی و قواعد بین‌المللیه‌یه والیوم جاری تعاملاته مخالف اولان خولیالرینك مهیم قاله‌جنه امیدم . ایتالیا حکومت قرالیه‌سی روسیه حکومت ایمپراطوریسی طرفندن لهلیلره وعد ایدیلن وبوقومك عصرلردنبری غایهٔ املی تشکیل ایدن مختاریت اداره‌نك تأسیس اولنه‌جنه دائر واقع اولان بیاناتی بتون صمیمیتی ایله تصویب ایدر .

لهلر حقیقتی کوردیورلر

برلین ، ٣٠ تشرین ثانی [م.آ] — پارسده بشایان (له) لر کندیلرینك حقیق وطنپروردن اولدقلری اتلاف زمره‌سی طرفندن تعقیب اولنان غایه‌یی تقدیر ایلدکلری حالده حقیقی سویلمکدن منع اولنه‌میه‌جقلرینی بیان ایله دیپوریلر که : « (له) لر غران دوق (نیقولاویچ) طرفندن وبریلان مواعیدنك قوه‌دن فعله چیقاجغنی ظن ایتمیورلر . غراندوقك نشر ایلدیکی بیاننامه آره‌دن برشئه کچدیکی حالده قوری یازیدن عبارت قالش وحتی روس والیلرینه کوندریلن تعلیمات خفیه و(غالیچیا) نك بلاشرط وقید روسلاشدیریلمسی تشبثاتیله غراندوق بیاننامه‌سنك متن وروحی تامیله جرح ایدلمشدر. »

نوروه‌جی قاندیرمق ایچون

برلین ٢٠ تشرین ثانی [م.آ] — آلمان غزته‌لری لوندره‌ده کمی بیع وفروختیله اشتغال ایدن (شی . فلارقسون) وشرکاسی طرفندن نوروج اصحاب سفائنه کوندریلن بر تلغرافنامه‌یی نشر ایدییورلر . بو تلغرافنامه‌ده دنیلیورکه : « لوندره محافل حکومتنده (نوروج) لك کذلك وضعیتی لایقیله احاطه ودرك ایلدیکی وبرطرفدن وقوع بولان تضییقه سرفرو ایتدیکی تقدیرده دوچار اولەجغی غایت جدی ضرر ومهالکی آکلامه‌دیغی احتسابی حکم فرمادر. نوروه‌جیلرك شمدی‌یه قدر اوغرادقلر ضایعاتك وخیم اولدیغی ناقابل انکاردر . ضایعات مذکوره انکلترە مقامات عالیه‌سنجه لایقیله تقدیر ایدلمکده‌در. بومقامات نوروج سیرسفائنه نصایح وتعلیمات لازمه اعطاسی صورتنده معاونتده بولنغه آرزوکش اولدیغی کبی حرب سیفورطه‌سی خصوصنده بالفعل مظاهرتده آماده‌در.

نوروج آلمانیانك استیلاسندن اصلا قورقمامایدر . چونکه انکلیز قابینه‌سنك حرب قومیته‌سی وقتیله اخبار وقوع بولدیغی زمان نوروه‌یی آلمانیانك استیلاسنه قارشی حمایه ومحافظه‌یه حاضر ومقتدر اولدیغنی بیلدیرمشدر . (نوروج) حکومتنك آلمانیا طرفندن وقوع بولان تضییقاته سر فرو ایدمکجنی اصلا ظن ایتمیز . چونکه بو تقدیرده نوروه‌جك غائب ایده‌جکی قزانه‌جغندن زیاده اولەجقدر . نوروج اتلاف ایچون مهم اولان امور وخصوصاته خود بخود وغیر محق برصورتده مداخله ایلدیکی تقدیرده درحال اتلاف دولتلری طرفندن تدابیر مقابله ایله مداخله اولنه‌جقدر .

بوتدابیر متقابله ایسه (نوروج) ه دکز طریقیله وقوع بولەجق هر درلو ادخالاتك منعنی تضمن ایدر . نوروه‌جك لوندره‌دەکی محلری وانکلیز مقامات عالیه‌سی اشبوضمیتك هردرلو جهتی نظر تدقیقدن کیچیرمشلردر. شوراسی ایی دوشونکزکه مسئله بزم ایچون حیات وممات مسئله‌سیدر. انکلیز محافل رسمیه‌سی لزوم شقنده درحال اك شدید تدابیره مراجعت ایده‌جکدر. نوروج؛ اتلاف دولتلرینك علوجناب وساحتلرینه کوکنه‌رك بر طاقم نابجا حرکاته تصدی ایتدیکی تقدیرده خطارك اك بیوکنی ایشلمش اولور . »

آلمان غزته‌لری بوتلغرافنامه مندرجاتنك غایت آچیق اولوب محتاج تفسیر اولدیغی علاوه ایدییورلر. (نوروج) مطبوعاتی بوتلغرافنامه‌نك نوروه‌جی اخافه مقصدیله انکلیز سانسوری طرفندن قصداً مساعده ایدلمش یك قبا وکستاخانه بر تبلیغ اولدیغنی وبوتبلیغ ایله نوروه‌جیلر آلمانیا عهینه تحریك ایدلمك ایستندیکنی بیان ایدییورلر . تشرین ثانینك اوچنجی وردرنجی کونلری نوروج سفائنی صاحبلرینه اشبو تلغرافنامه‌دن بوزرجه نسخه کلندر .

بولونیا قونفرانسنده

زوریخ غزته‌لرندن بری بولونیادن عقد اجتماع ایتدیکی بیلدیریلن ائتلاف قونفرانسی حقنده معلومات آتیه‌یی اعطا ایدییور : مذاکرات، ائتلاف دولتلرینك وضعیت مالیه‌سی، جبهه‌لردەکی وضعیت عسکریه‌سی، ایتالیانك مطالب جدیده‌سی ، یونانستانك ورومانیانك خالری اطرافنده جریان ایتمشدر . قونفرانس مقررات آتیه‌یی اتخاذ ایلیه‌مشدر . اثتلافلرك ، وضعیت عمومیهٔ مالیه‌سی ایی دەکدر .

آمریقادەکی قره‌دی آرتق سوء استعمال ایدلمشدر الیوم اثتلافك الفده بولنان مودوعات نقدیه ، سپارشات عسکریه‌نك مقابلی اولەرق صرف اولونغمقده‌در . آمریقا پیاسه‌سی ، دیکر ائتلاف دولتلرینك توسط ومداخله‌سی اولمقزین، روسیه‌یه آنجق تعویضات مقابلنده پاره اقراض ایده‌بیلر . لوندره‌ده ، ٣٧٥ میلیون روبله‌دن عبارت اولان آلتون کوله‌یه ، آمریقایه نقل ایدلمیلدر .

بوندن بشقه، انکلیز وفرانسز مرخصلرندن مرکب بر هیئت مخصوصه روسیه‌نك احتیاط آلتون آنجه‌سنی آمریقایه نقل ایده‌جك اولان سفینهٔ حربیه‌یه راکب اولمیلدر. ایتالیا حکومتی بشیوز میلیون دولارلق بر استقراض ایچون آمریقاده مذاکرەده بولندیغنی فقط مذاکراتك ناقابل اختتام بر طاقم مشکلاته دوچار اولدیغنی بیان ایلەمشدر . ایتالیا ، وضعیت مشکله‌سنه بناءً انکلتره ایله فرانسه‌دن ایی یوز میلیونلق برآوانس طلب ایدییور .

رومانیادەکی وضعیت عسکریه حقنده انکلیز وفرانسز ارکان حربیهٔ عمومیه‌سندن راپور آلنمقده رومانیایه پاره ویرلیه‌جکدر . رومانیا حکومتی منفرد برصلح عقد اتخاذك خصوصنده ائتلاف دولتلری آره‌سنده متحد اولان لوندره مقاوله نامه‌سنه وضع امضا ایدوب ایتمه‌جکنی هنوز ائتلاف دولتلرینه بیلدیرمامشدر . روس مرخصلری ، رومانیالی منفرد بر صلح عقد ایتمکدن ائتلاف دولتلرینك منع ایتملرینی طلب ایتمشدر .

بولونیا قونفرانسی بوندن بر مدت اقدم ادوار غره‌سی طرفندن ایراد ایدلمش اولان نطقی‌ده موضوع بحث ایده‌رك فیهاعد ایراد ایدیله‌جك نطقلر وقوع بوله‌جق ملاقاتلرك قبل النشر ائتلاف دولتلرینك نظر تصویبنه عرض ایدلمسنده‌ده قرار ویرمشدر . بوتدبیرك غایه‌سی ، ائتلاف رجال سیاسیه‌سی طرفندن ایراد ایدیلن نطقلرده موجود اولان مباینتلری منع ایتمك وائتلافجیلر آره‌سنده بروحدت حصوله کتیره‌بیلمکدر . آمریقا غزته‌لری مخابرلری ایله ملاقاتلر اجرا ایدلمیق خصوصنه کلنجه، بوبابده غایت بویوك براحتیاط واحترازمحافظه اولنلیدر.

پارسده تدویرات وتسخینات

برن، ١٧ تشرین ثانی [ق] — (تان) غزته‌سنه کوره داخلیه ناظری والیلری بلدیه رئیسلری ایله بالاشتراك اهالیی تدویرات مساکنی صوك درجه‌ده تحدید وتشویق ایله‌مك دعوت ایتمشدر . تاجرلر دخی مغازه‌لرینك تدویراتی حداصغری‌یه تنزیل ایتملیدرلر. پارسده موم ایله تدویراته باشلانمشدر. مأمورین سوقاقلره یاپشدیرەقلری اعلانده اهالیی‌یی تدویرات وتسخیناتی تحدیده دعوت ایتمشلردر . بو اعلانده، قریباً پارسلیلره دیکر فداکارلقلر تحمیل ایدیله‌جکی بیلدیریلیور .

انکلتره اهالیسنی اغفال ایچون

برلین ، ٢٠ تشرین ثانی [م . آ] — انکلتره بحریه نظارتی ١٥ تشرین ثانیده مالطه‌نك ٨٠ میل بحری غربنده تقریباً ١٢٠٠٠ طونلق وبرابرنده طوربیدو محربلری وبالقیی وایورلری بولنان جسیم برقابله وایورینك غرق ایدلدیکنی مبین ١٥ تشرین ثانی تاریخلی آلمان تبلیغ رسمیسنه جواباً نشر ایدلدیکی تبلیغده دییورلر : « آلمانیانك بورسمی اعلانی یوسته وایورینك اولجه اخبار واخطار وقوع بولمقزین غرقی کبی معیار انسانیت اعمال جنائیه‌نك سنری ایچون بابلمشدر . تشرین ثانی آلتیسنده باتیریلان یکانه کمی ١٩٣٣٣ طونلق « آرابیا » نام یوسته وایوریدر ، اشبو وایور مالطه‌نك ٣٠٠ میل شرقنده باطیرلمشدر . بوکیمك صباحی ٨ تشرین ثانیده رسما بیلدیریلمشدی . » انکلتره بحریه نظارتی بوتبلیغی ایله انکلیز افکار عمومیه‌سنی قصداً اغفال ایتمك ایستیور حقیقت حالده مالطه جوارنده جریان ایدن وقعه بر اولیوب یکدیکرندن کرك زمان کرك مکان اعتبارایله بیستون آیری ایکی وقعه‌در . بووقعه‌نك برنجیسی (٥)

MILLI KÜTÜPHANE - ANKARA - 1946

تشرين ثانيده مالطه‌نك ٨٠ ميل بحرى غربنده ١٢٠٠٠ طونلق بيوك ومسلح برنقليه واپورينك تحت البحر طرفندن اجرا اولنان هجوم ايله غرق ايدلديكى بووقعه ١٥ تشرين ثانيده آلمانيا طرفندن اعلان ايدلمشدى . ايكنجى وقعه ٦ تشرين ثانيده مالطه‌نك ٣٠٠ ميل شرقنده «آرابيا» واپورينك كذلك تحت البحر طرفندن وقوع بولان بر تعرض نتيجه‌سنده غرق ايدلمسيدر . «آرابيا» ١٥ سانتيمترلك طوپلر ايله مجهز ايدى . بو حكومت نقليه‌كبيى اعمالات حربيه‌ده استخدام ايدلك اوزره جيتلرلدن سياهيلردن ورنكلى انكليزلردن مركب بوزلرجه حرب عمله‌سنى فرانسه‌يه كوتوريپور ايدى . اكر انكلتره طوپله مجهز «آرابيا» نقليه واپورينه يولجى دخى آلديرمش ايسه غير محاربلرك حياتيله اويناميش اوليور .

حوادث داخليه

قبول سفرا

يوم قبول سفرا اولمق مناسبتيله شهرمزده بولونان سفيرلر بوكون باب عاليده خارجيه ناظرى خليل بك افندى‌يى زيارت ايله‌مشلردر .

مجلس مبعوثان انجمنلرى

مجلس مبعوثان انجمنلرينك برقسمى ويرمش ايدك . بوكوزده باقى قالان انجمنلر اسامىسى واورايه انتخاب اولنان مبعوثانك ليسته‌سنى ويريپورز :

عدليه انجمنى

تحسين رضا بك (توقاد) على رضا بك (قيز شهر) سيد هاشم بك (بوردور) مصطفى نديم بك (كنغرى) محرم اسعد افندى (اسپارطه) خلاجيان افندى (استانبول) مصطفى فوزى افندى (صارو خان) بديع المؤيد بك (شام) قره صو افندى (استانبول) نجم الدين ملا بك (قسطمونى) معمر بك (قره حصار شرق) حافظ محمد افندى (طرزون) رشدى بك (دكزلى) آصف بك (وان) مصطفى بك (ماردين) .

اورمان ، معادن وزراعت انجمنى

حالت بك (ارزنجان) صادق پاشا (مرسين) هاشم بك (ملاطيه) توفيق بك (بغداد) سيف اله افندى (ارضروم) سعد الدين افندى (حوران) رضا بك (قزل كليسا) صبحى پاشا (آطه) حاجى ابراهيم افندى (ادرنه) حمد الله پاشا (آنطاليه) محمد بك (ارطغرل) حيدر بك (قونيه) محمود افندى (طرزون) احسان اونيك افندى (ازمير) حلمى افندى (آنقره) .

تجارت و صنايع و رسومات انجمنى

حكمت بك (سليمانيه) نسيم مازلياح افندى (ازمير) حق الهامى بك (حديده) توفيق بك (قونيه) ديمترى مينطو افندى (كليبولى) اورفانيديس افندى (استانبول) محى الدين بك (جوروم) طلعت بك (جانيك) خالد بك (ديوانيه) سالم بك (قره حصار صاحب) محمد بك (درسيم) نعلبندبان افندى (قوزان) يانقو افندى (قره حصار شرقى) ممتاز بك (قيصرى) فوفيدى افندى (طرزون) .

پوسته ، تلغراف انجمنى

حسين طوسون بك (ارضروم) ناجى بك (طرزون) صلاح جيجوز بك (استانبول) حامد بك (حلب) نعيم بك (بصره) مصطفى افندى (معمورة العزيز) عبد الفتاح سعدى افندى (عكا) صاوا بولوس افندى (قرمسى) طاهر فيضى بك (تعز) مصطفى بك (حديده) حفظى بك (حديده) صبرى بك (صاروخان) مصطفى افندى (بولى) فرهاد بك (قرمسى) محمد على افندى (كركوك) .

استدعا انجمنى

حق الهامى بك (حديده) خالد بك (ارزنجان) فاضل عارف افندى (آماسيه) سيف الله افندى (ارضروم) عبد الله صافى افندى (كركوك) مصطفى افندى (معمورة العزيز) حاجى سعيد افندى (سليمانيه) عبد الحميد افندى (عماره) شيخ نصر الدين افندى (سعرد) اديب بك (اورفه) حمد الله پاشا (آنطاليه) حفظى بك (حديده) على رضا بك (قونيه) رشدى بك (دكزلى) وصفى افندى (حما) .

خارجيه انجمنى

حسين جاهد بك (استانبول) يونس نادى بك (آيدين) قاسم نورى افندى (يوزغاد) آغا اوغلى احمد بك (قره حصار صاحب) عثمان بك (استانبول) فؤاد خلوصى بك (آنطاليه) محى الدين بك (جوروم) عبد المحسن بك (منتفك) شاكر بك (قونيه) جاويد بك (قلعه سلطانيه) فوزى پاشا (شام) ضيا منلا بك (لازستان) على حيدر بك (ديوانيه) صبرى بك (صاروخان) ويقتور بك (استانبول) .

داخليه انجمنى

رئيس : عمر ممتاز بك (آنقره) مضبطه محررى : سزائى بك (جبل بركت) ضبط كاتبى : ويصل رضا بك (كموشخانه) منيب بك (حكارى) سيد هاشم بك (بوردور) شفيق بك (بايزيد) نورى افندى (زور) حسن فهمى افندى (كموشخانه) عمر لطفى بك (سينوب) ممدوح بك (بروسه) نجاتى بك (بولى) فاضل بك (عينتاب) شاكر بك (يوزغاد) نهاد بك (جانيك) آصف بك (وان) .

صحيه انجمنى

سامى بك (ديوانيه) يوسف بك (عسير) ديقران بارصاميان افندى (سيواس) عثمان پاشا (طرابلس شام) شكيب آرسلان بك (حوران) امين اديب بك (سيواس) دوقتور عاصم بك (آماسيه) آرتين افندى (حلب) داود يوسف بك (موصل) نجاتى بك (بولى) وهبى بك (قرمسى) نعلبندبان افندى (قوزان) دوقتور عمر شوقى بك (سيواس) دوقتور فاضل برقى بك (كنغرى) فيض الله علمى افندى (قدس) .

دفتر خاقانى واموال غير منقوله انجمنى

سعيد بك (منتشا) ولى بك (آيدين) حافظ احمد افندى (بروسه) حسن فهمى افندى (سينوب) رائف افندى (ارضروم) زلفى بك (ديار بكر) احمد افندى (حلب) هارون حلمى افندى (تكفور طاغى) عصمت بك (جوروم) اديب (اورفه) حاجى ضيا افندى (ارضروم) شيخ بشير افندى (حلب) خره لامبيدى افندى (استانبول) شفيق بك (استانبول) حلمى افندى (آنقره) .

علميه واوقاف انجمنى

حلمى بك (بصره) سعيد بك (منتشا) حاجى طيب افندى (آنقره) محمود اسعد افندى (اسپارطه) شيخ بشير افندى (حلب) كامل افندى (قره حصار صاحب) مصطفى فوزى افندى (صاروخان) خواجه فهمى افندى (قزل كليسا) خواجه ابراهيم افندى (كوتاهيه) جميل زهاوى افندى (بغداد) غالب افندى (قرمسى) شمس الدين بك (ارطغرل) على رضا افندى (قونيه) حسن لامع بك (بتليس) محمد على افندى (موصل) .

صنايع زراعيه

سيديكويده صنايع زراعيه مكتبى سودجيلك قسمى ايچون يكى ماكينه‌لر سپارش ايدلمشدر .

بوسنه‌يه مخصوص اولمق اوزره داخل ولايتده قوة انبانيه‌يى حائز اووه‌لق اراضيده بر اقتورله زرعيات اجرا ايديله‌بيلمك اوزره كيرا اجرى اولمامق شرطيله ٣٠ ـ ٤٠ بيك دونم اراضينك تدارك قابل اولوب اولديغى زراعت نظارت جليله‌سندن صوروله‌جق ودكزلى لواسنده ٥٠ ـ ٦٠ بيك دونم وسعتنده اراضى بولنديغى جواباً اشعار قلنمشدر

كيرمسونليلرك توتون هديه‌سى

كيرمسون ٦ تشرين ثانى [م . آ] — كيرمسون اهاليسى خاليچيادەكى عسكرمزه توتون هديه‌سى ايچون تلكنجى دفعه اولمق اوزره ٢١٨ غروش تبرع ايتمشلردر .

ادجله اوكنده

توزكلرك املى شاعرى محمد امين بك حرب ادبياتمزك پك بويوك اولان كتبخانه‌سنى يكى وكوزل بر اثر اولمه تزيين ايتديلر .

دجله اوكنده تورك عراق اردوسنه انتخاب اولنمش ملى بوداشلرمز . بو توتون قارشيسنده توصيه ايتدوكمز اثرك پك نفيس بر صورتده طبع ايدلمش اولديغى وكوزل رسملرله تزين ايدلمش بولنديغى سويلنكده بر لازمه عد ايدرز .

تجارمزك حميتى

مدافعه ملىه جمعيتندن :

عسكر قرده‌شلرمزه هديه شتائيه اوله‌رق بوسنه‌ده محترم اهاليزك اشتراك پيورملرينه دائر كچنده توزيع اولنان بيانامه‌لر اوزرينه بايزيد شعبه مركزيه‌سى داخلنده بولنان تجارلر بالاجتماع جريان ايدن مذاكره‌لرى نتيجه‌سنده اردوى عثمانى سايه‌سنده نائل اولدقلرى حضور وسكونك برنشانه شكرانه‌سى اوله‌رق ٣٣٢ سنه‌سى تمتع ويركولرينك يوزده اليسى نسبتنده هديه شتائيه اعطاسنه كال تهالكله قرار ويرلمش اولديغى شعبه مذكوره رياستندن بيلديرلمكله جميت نامنه تجارك حميتمندانه علناً بيان تشكر اولنور .

صوفيه‌ده تورجه مجموعه

صوفيه غزته‌لرينك ويردكى معلوماته كوره ، يقينده صوفيه‌ده « بالقان ايلوسترو » نامنده تورجه وبلغارجه هفته‌لق بر مجموعه نشر اولنه‌جقدر . مجموعه‌نك مقصد وغايه‌سى تورك وبلغار ملتلرى آره‌سنده موجود اولان مناسبات دوستانه‌يى تشييد وتقويه ايده‌رك ايكى ملتى بربرينه دها زياده طانيتمقدر . مجموعه‌نك تورجه قسمنده ، بلغارلرى تورك ملتنه طانيتمق ايچون بلغار ادبياتنك پارلاق اقسامى ، وبلغارجه قسمنده‌ده تورکلرى بلغارلره طانيتمق ايچون تورك ادبياتنك مستثنا پارچه‌لرى نشر اولنه‌جقدر .

پانغالتيده پانه سينه‌ماسنده : يارين كوندوز خاطره : [قريلان هيكل] ٣ قسم فرانجسقا برقنى طرفندن .

ضايع اوراق — بخشيشه كونى غزته‌يه صاريلى اوراق قانونيه پاكتى ضايع ايدلديكندن بولان ذاتك ممنون ايديله‌جكدر . [باغچه‌قپوسنده صادقيه خانى اوطه باشينه مراجعت]

تبليغ رسمى

٧ تشرين ثانى ٣٣٢ تاريخيله قرارگاه عموميدن تبليغ اولنمشدر :

١ — قافقاس جبهه‌سنده صاغ جناحده دونكى موفقيتمزدن بشقه موضعمزك يكرمى كيلومترولق ديكر بر قسمنى‌ده ايلرى سوردك .

٢ — مصر جبهه‌سنده ٢ـ٩ـ٣٣ده ماكنه‌لى تفنك و طوپجى حمايه‌سنده [ابوجراد] بوغازنه ايلروله‌مك ايستيان دشمنى كيرى آتدق . «ملى»

موزهٔ عسكرى سينه‌ماسى

٨ تشرين ثانى صالى پروغرامى : مهترخانهٔ خاقانى ترنم ونغمى ايدره ، رومانيا وقايع حربيه‌سى مصور اخيراً موروه (ساشا) حرب عمومى قوردلمسى (سلاح قوردشلغى) نامنده حرب حاضر عمومى سفحاتى مصور فوق العاده عسكرى وحسى درام (١١٠٠) متره ، [ناموس لكه‌سى] نامنده ٣ قسملق عسكرى وحسى درام ، [منطارطيه‌لرك صورت اعمالى] نامنده‌كى صناعى قوردله ، (فريقو) (شرلوق هولمسى) تقليد ايده‌ميور نامنده برمحنهٔ مضحكه وسطى ساعت (٢) ده باشلايه‌رق ١ كره كومتريله‌جكدر .

شهزاده باشى هلال سينه‌ماسنده

شكيبتزك بويوك اثرى . فيش حكايه‌سى ياخود برقرالك قصتانجلغى برنجى دفعه اوله‌رق ٤ قسم جادى ٣ قسم دهشتلى غريب درام ٣

ضايع اوراق — دونكى پازار كونى قومقپو ميدانده دروننده تذكرهٔ عثمانيه‌م عسكريه وثيقه‌م ومقبوضلرى بر قطعه بروتستان وثيقه‌سى وسائر اوراقلر ايله برليراى عثمانى ويارىم ليرالق يش غروشلق وبر غروشلق اوراق نقديه‌يى حاوى پاره بولنان جزدانمى ضايع ايتدم بولنديغى تقديرده قومقپو پوليس مركزينه تسليم ايدلمسى انسانيت نامنه رجا ايدرم .

حاجيك اوغلى داويد

فاتح دائره‌سى مديريتندن :

صماتيه‌ده بالقچيلر ايچنده‌كى حريق محلنك خريطه‌سى تنظيم اولنمق اوزره ماه حال رومينك اون اوچنجى پازارى واون دردنجى پازار ايرتسى كونلرى مساحه‌سى اجرا ايديله‌جكندن بايله‌جق خريطه‌ده ياكلشلق وقوعه كلمك اوزره حريق مذكورده املاكى محترق اولانلر بنالرينك كوشه‌لرينى ارائه ايتك اوزره يوم مذكورده سندات تصرفيه‌لرينى مستصحباً حريق محلنده بولنه‌جق مأمورين فنيه‌يه مراجعت ايلمكلرى اعلان اولنور .

سربست امتعه‌نك اخراجى حقنده تكليف

تركيانك آوستريا وآلمانيادەكى تجارتى ايچون آتيده محرر ادخالات واخراجات تجارتخانه‌سنه مراجعت اولنور :

(Alfred gross, Vienne, I. Singerstrasse 27)

دوقتور

رفعت جلال الدين

اسكى ويكى بل صفوقلغى ، فرنكى ، امراض جلديه ، سيلان ٤٠ ، عدم اقتدار ، قادين واركك خسته‌لقلرينك متخصصى . فرنكى ٦٠٦ و ٩١٤ ايله‌ده تداوى اولنور . يكى پوسته‌خانه جادەسنده الله ويردى اجزاخانه‌سنده نخشه كونلرى معاينه ايدلور . ٢ — ٥

صاحب امتياز مختار سيد || مدير مسئول بهجت